



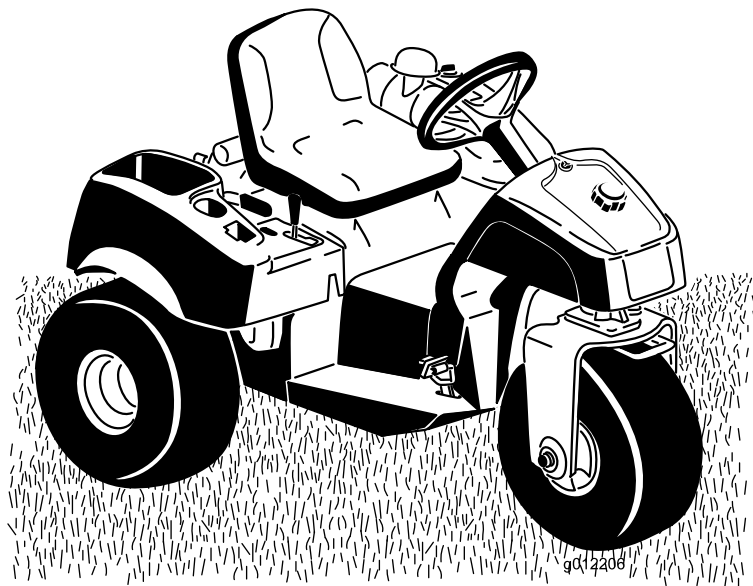
**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

# Unităi de traciune Sand Pro® 3040 i 5040

Nr. model 08743—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 08745—Nr. serie 40000000 și Sus



Acest produs respectă toate directivele europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

# Introducere

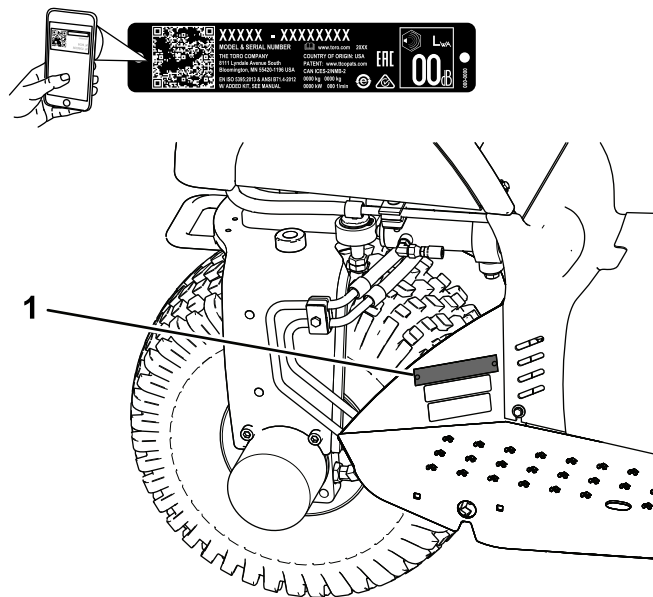
Această maină este un echipament utilitar autopropulsat, destinat a fi utilizat de operatori profesioniști, implicați în aplicații comerciale. Este conceput în primul rând pentru întreținerea capcanelor de nisip de pe terenuri de golf bine întreținute și a terenurilor comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



**Figura 1**

1. Locația numerelor de model și de serie

|                 |
|-----------------|
| Nr. model _____ |
| Nr. serie _____ |

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



**Figura 2**

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

|   |    |
|---|----|
| Siguranță în funcționare .....  | 4  |
| Sigurană generală .....   | 4  |
| Decal-uri instructive și de siguranță .....                             | 4  |
| Reglare .....   | 7  |
| 1 Montarea volanului .....  | 8  |
| 2 Montarea scaunului .....  | 8  |
| 3 Montarea bateriei .....   | 8  |
| 4 Montarea greutăților față .....                                       | 9  |
| 5 Aplicarea autocolantului cu anul de fabricație și a celui cu CE ..... | 10 |
| Rezumat al produsului .....   | 11 |
| Comenzi .....   | 11 |
| Specificații .....  | 13 |
| Dispozitive de atașare/Accessorii .....                                 | 13 |
| Înainte de utilizare .....  | 14 |
| Sigurană înainte de utilizare .....                                     | 14 |
| Umplerea rezervorului de combustibil .....                              | 14 |
| Înainte de verificările operaționale .....                              | 15 |
| Verificarea sistemului de blocare .....                                 | 15 |
| În timpul utilizării .....  | 16 |
| Sigurană generală .....   | 16 |
| Sigurană în pantă .....   | 16 |
| Pornirea și oprirea motorului .....                                     | 17 |
| Efectuarea rodajului mainii .....                                       | 17 |
| Familiarizarea cu maina .....   | 17 |
| După utilizare .....  | 18 |
| Sigurană după utilizare .....   | 18 |
| Tractarea mainii .....  | 18 |
| Transportul mainii .....  | 18 |

|  |    |
|--|----|
| Întreținere .....  | 19 |
| Sigurană în timpul întreinerii .....                     | 19 |
| Program(e) de întreținere recomandat(e) .....            | 19 |
| Listă de verificare pentru întreținerea zilnică .....    | 20 |
| Proceduri permanente .....                               | 21 |
| Ridicarea mainii .....                                   | 21 |
| Lubrifiere .....   | 22 |
| Lubrifierea mainii .....                                 | 22 |
| Întreținere motor .....                                  | 23 |
| Măsuri de siguranță pentru motor .....                   | 23 |
| Specificațiile uleiului de motor .....                   | 23 |
| Verificarea nivelului uleiului de motor .....            | 23 |
| Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului .....        | 24 |
| Lucrări de service pentru filtrul de aer .....           | 25 |
| Înlocuirea bujiilor .....                                | 26 |
| Întreținerea sistemului de carburant .....               | 26 |
| Înlocuirea filtrului de combustibil .....                | 26 |
| Înlocuirea filtrului pentru recipientul din carbon ..... | 27 |
| Întreținerea sistemului electric .....                   | 28 |
| Sigurană privind sistemul electric .....                 | 28 |
| Pornirea motorului de la o sursă externă .....           | 28 |
| Înlocuirea siguranțelor .....                            | 28 |
| Întreținerea bateriei .....                              | 28 |
| Întreținerea sistemului de angrenaj .....                | 29 |
| Verificarea presiunii din anvelope .....                 | 29 |
| Strângerea prezoanelor .....                             | 29 |
| Reglarea vitezei de transport .....                      | 29 |
| Întreținerea sistemului de control .....                 | 30 |
| Reglarea manetei liftului .....                          | 30 |
| Întreținerea sistemului hidraulic .....                  | 31 |
| Sigurană privind sistemul hidraulic .....                | 31 |
| Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice .....    | 31 |
| Specificațiile uleiului hidraulic .....                  | 31 |
| Verificarea nivelului de ulei hidraulic .....            | 32 |
| Înlocuirea filtrului hidraulic .....                     | 33 |
| Înlocuirea uleiului hidraulic .....                      | 33 |
| Curățare .....   | 34 |
| Curățarea și verificarea mainii .....                    | 34 |
| Curățarea răcitorului de ulei .....                      | 34 |
| Depozitare .....   | 35 |
| Pregătirea mainii .....                                  | 35 |
| Pregătirea motorului .....                               | 35 |
| Pregătirea bateriei .....                                | 35 |

# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardul ANSI B71.4-2017. Cu toate acestea, atunci când pe maină sunt montate dispozitivele de ataare, este necesară o greutate suplimentară pentru a respecta standardele.


## Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmăi întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage

atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.

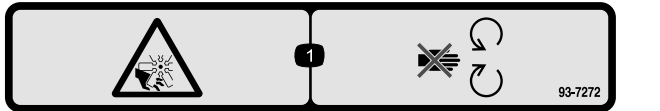
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Țineți maina departe de trecători în timp ce este în micare.
- Țineți copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți maina și motorul înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de a alimenta maina.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiuni privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



93-7272

1. Pericol de tăiere/dezmembrare; ventilator - păstrai distanță față de piesele mobile.



93-9051

1. Citii *Manualul operatorului*.



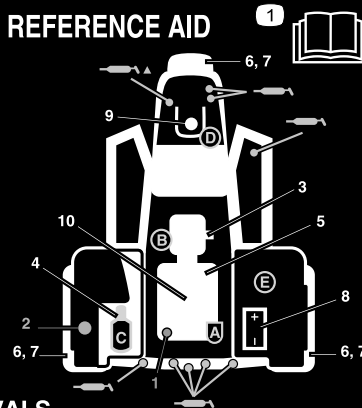
### Simboluri pentru baterie

Pe baterie se află unele sau toate aceste simboluri.

1. Pericol de explozie
2. Focul, flăcările deschise sau fumatul sunt strict interzise
3. Lichid caustic/pericol de arsuri chimice
4. Purtați protecție pentru ochi.
5. Citii *Manualul operatorului*.
6. Țineți trecătorii la distanță față de baterie.
7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte răni.
8. Acidul din baterie poate cauza orbire sau arsuri grave.
9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați rapid asistență medicală.
10. Conține plumb; nu eliminați

## SAND/INFIELD PRO 5040/3040 QUICK REFERENCE AID CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. NEUTRAL INTERLOCK SWITCH
4. AIR FILTER
5. ENGINE COOLING FINS
6. TIRE PRESSURE (8 - 10 psi / 0.6-0.7 bar)
7. WHEEL NUT TORQUE  
(80±10 FT-LBS / 108±14 N·m)
8. BATTERY
9. FUEL - GAS ONLY
10. SEAT INTERLOCK SWITCH
11. LUBRICATION  EVERY 100 HRS  
▲ (5040 ONLY)



### FLUID SPECIFICATION / CHANGE INTERVALS

| SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGE | FLUID TYPE            | CAPACITY    | CHANGE INTERVALS |            | FILTER PART NO. |
|--|-----------------------|-------------|------------------|------------|-----------------|
|  |                       |             | FLUID            | FILTER     |                 |
| ENGINE OIL                               | SAE 30 SJ             | * 1 3/4 QTS | 100 HRS.         | 100 HRS.   | 107-7817 (A)    |
| HYDRAULIC OIL                            | SEE OPERATOR'S MANUAL | * 5 GAL. ■  | 2000 HRS.        | 1000 HRS.  | 54-0110 (B)     |
| AIR CLEANER (ON FENDER)                  | —                     | —           | —                | **200 HRS. | 108-3811 (C)    |
| FUEL TANK/FILTER                         | UNLEADED GAS          | 5 1/2 GAL.  | —                | 500 HRS.   | 94-2690 (D)     |
| CARBON CANISTER AIR FILTER               | —                     | —           | —                | 500 HRS.   | 115-7854 (E)    |

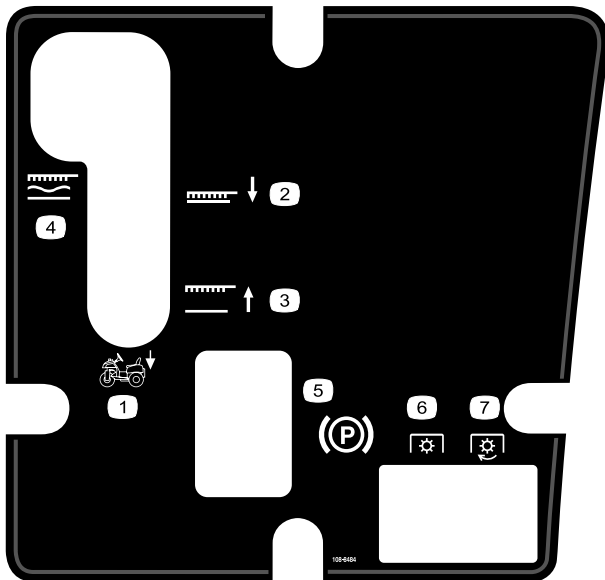
\* INCLUDING FILTER \*\* INSPECT EVERY 50 HRS., MORE OFTEN UNDER DUSTY CONDITIONS  
■ 6.75 GAL W/ REMOTE HYDRAULICS

138-9101

138-9101

decal138-9101

1. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.



108-8484

decal108-8484

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Control dispozitiv de ataare                   | 5. Frână de parcare          |
| 2. Poziie coborâtă dispozitiv de ataare           | 6. Priză de putere decuplată |
| 3. Poziie ridicată dispozitiv de ataare           | 7. Priză de putere cuplată   |
| 4. Dispozitiv de ataare blocat în poziie flotantă |                              |

**▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.tccoCProp65.com](http://www.tccoCProp65.com)

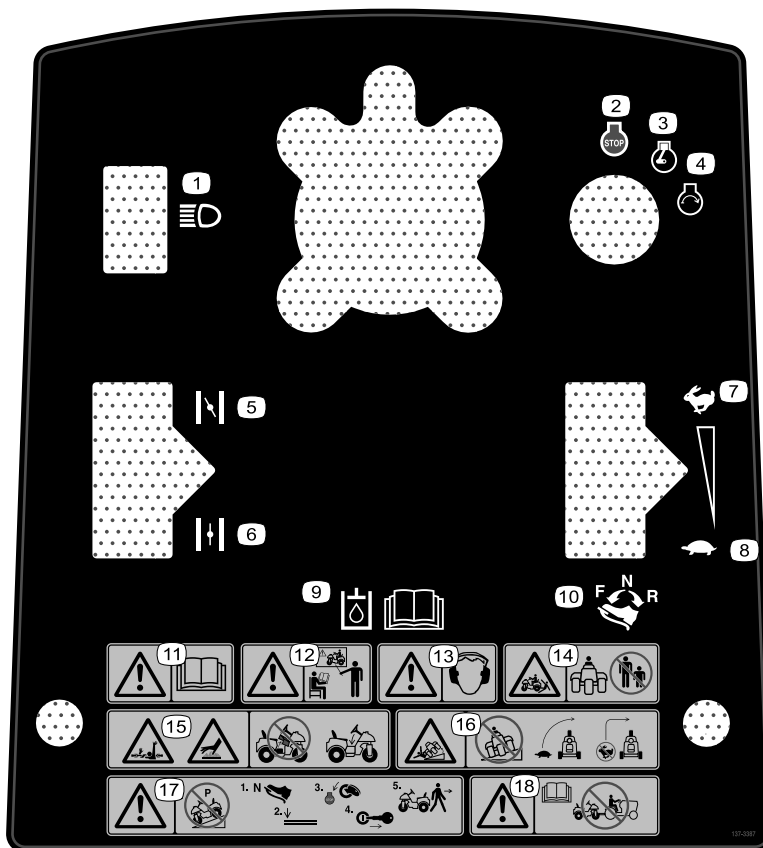
### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

decal133-8062



137-3387

decal137-3387

1. Lumini
2. Motor oprit
3. Motor în funcțiune
4. Pornire motor
5. Șoc cuplat
6. Șoc decuplat
7. Rapid
8. Lent
9. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la uleiul hidraulic.
10. Manetă de tracțiune - Forward (Înainte), Neutral (Neutru) și Reverse (Mararier)
11. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
12. Avertisment - nu operați această mașină dacă nu sunteți instruit în acest sens.
13. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.
14. Pericol de strivire, mână - ineți trecătorii la distanță.
15. Pericol de prindere, arbore de transmisie; suprafață fierbinte/pericol de arsuri - nu îndepărtați capacul.
16. Pericol de răsturnare - nu lucrați pe pante; viraj folosind viteze reduse; nu viraj brusc la viteze mari.
17. Avertisment - nu parcați mașina pe o pantă; parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi mașina.
18. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu remorcați mașina.

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

| Procedură | Descriere  | Cant. | Folosință  |
|-----------|--|-------|--|
| <b>1</b>  | Volan  | 1     | Montai volanul.  |
|           | Inel spumă   | 1     |  |
|           | Șaibă  | 1     |  |
|           | Contrapiuliă                                       | 1     |  |
|           | Capac volan  | 1     |  |
| <b>2</b>  | Scaun  | 1     | Montai scaunul.  |
| <b>3</b>  | urub ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ")         | 2     | Montai bateria   |
|           | Contrapiuliă( $\frac{1}{4}$ ")                     | 2     |  |
| <b>4</b>  | Set (seturi) de greutate faă după cum este necesar | –     | Montai greutatele faă după cum este necesar.           |
| <b>5</b>  | Autocolant cu anul de fabricaie                    | 1     | Aplicai autocolantul cu anul de fabricaie i cel cu CE. |
|           | Autocolant cu CE                                   | 1     |  |

## Părți adiționale și dischete

| Descriere                       | Cant. | Folosință                                   |
|---------------------------------|-------|---|
| Manualul utilizatorului         | 1     | Citii manualele înainte de a utiliza maina. |
| Manualul operatorului motorului | 1     |   |
| Certificat de conformitate      | 1     | Acest document indică conformitatea CE.     |
| Cheie                           | 2     | Pornii motorul.                             |

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Notă:** Îndepărtați și eliminați toate suporturile și elementele de fixare utilizate pentru transport.

# 1

## Montarea volanului

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |              |
|---|--------------|
| 1 | Volan        |
| 1 | Inel spumă   |
| 1 | Șaibă        |
| 1 | Contrapiuliă |
| 1 | Capac volan  |

### Procedură

1. Deplasai roata față astfel încât să fie îndreptată drept înainte.
2. Glisai inelul din spumă, începând cu partea mai mică, pe arborele de direcție (Figura 3).

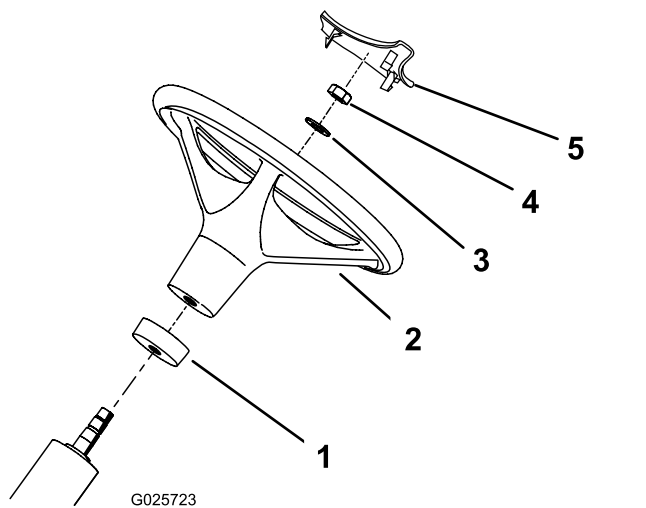


Figura 3

- |               |                |
|---------------|----------------|
| 1. Inel spumă | 4. Piuliță     |
| 2. Volan      | 5. Capac volan |
| 3. Șaibă      |                |

3. Glisai volanul pe arborele de direcție (Figura 3).
4. Fixai volanul de arborele de direcție cu o aibă și o contrapiuliă (Figura 3).
5. Strângeți contrapiuliă la un cuplu de 27 - 35 Nm.
6. Apăsai capacul volanului în poziție pe volan (Figura 3).

# 2

## Montarea scaunului

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |       |
|---|-------|
| 1 | Scaun |
|---|-------|

### Procedură

1. Îndepărtați și eliminați uruburile care fixează scaunul pe cutie.
2. Îndepărtați piulițele din suportul pentru transport și eliminați suportul. Păstrați piulițele.
3. Fixați scaunul pe baza acestuia cu cele 4 piulițe îndepărtate anterior; consultați Figura 4.

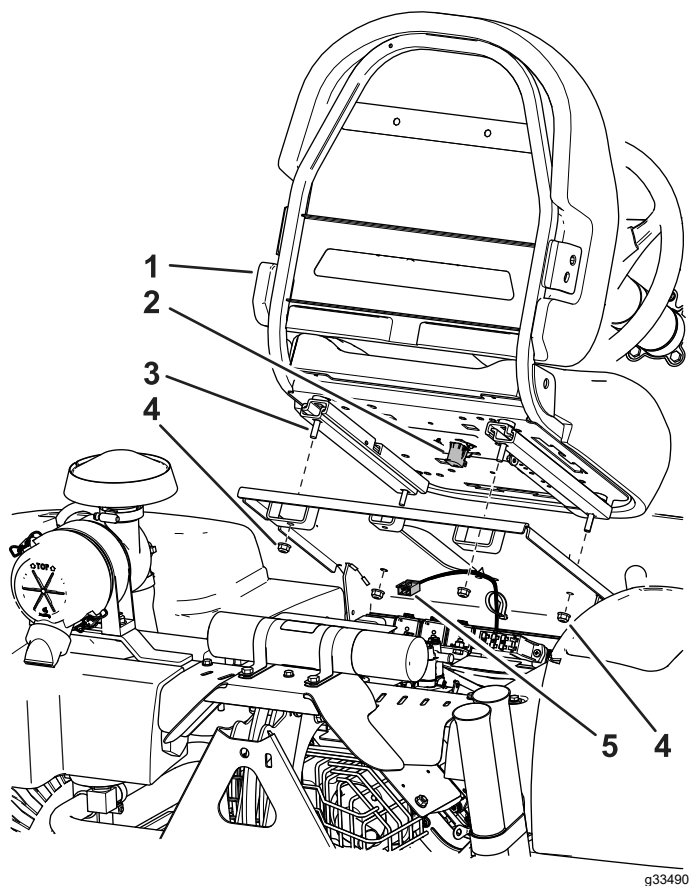


Figura 4

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Scaun           | 4. Piuliță cu guler |
| 2. Comutator scaun | 5. Cablu maină      |
| 3. uruburi scaun   |                     |

4. Localizați cablul mainii și conectați-l la comutatorul scaunului (Figura 4).
5. Fixați cablul pe baza scaunului cu un colier de cablu.



# 3

## Montarea bateriei

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |   |
|---|---|
| 2 | urub ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " |
| 2 | Contrapiuliă( $\frac{1}{4}$ "             |

### Procedură

1. Amplasai bateria în compartimentul din spatele roii din dreapta, cu borna negativă poziționată spre partea din spate a mainii (Figura 5).

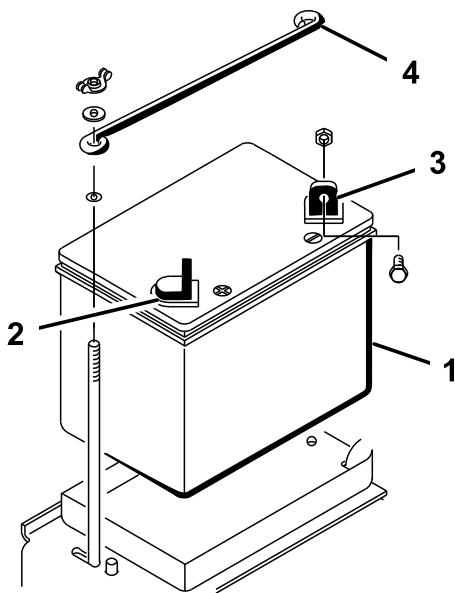


Figura 5

g351419

1. Baterie
2. Bornă pozitivă baterie (+)
3. Bornă negativă baterie (-)
4. Suport superior baterie

### ⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina și cablurile și poate cauza scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

### ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mainii, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mainii.

2. Fixați cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) cu un urub ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " și o contrapiuliă (Figura 6).

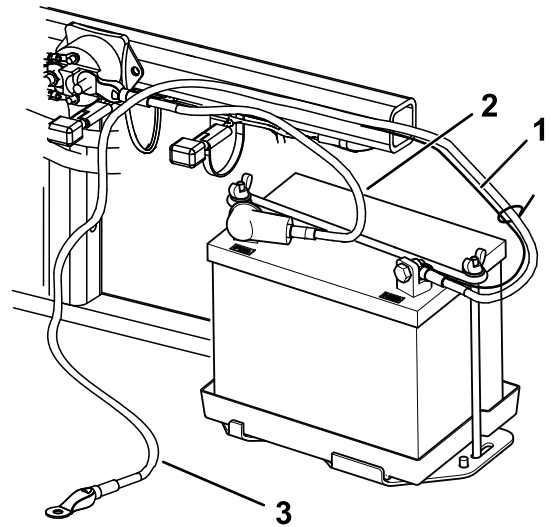


Figura 6

g351421

1. Cablu scurt, negru
2. Cablu pozitiv (+) baterie
3. Cablu negativ (-) baterie

3. Fixați cablul scurt, negru și cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei cu un urub ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " și o contrapiuliă ( $\frac{1}{4}$ " (Figura 6).
4. Acoperii bornele și elementele de fixare cu vaselină pentru a preveni coroziunea.
5. Glisați manonul din cauciuc peste borna pozitivă (+) pentru a preveni apariția unui scurtcircuit.
6. Montați suportul superior pe suporturile laterale ale bateriei și fixați-l cu aibe și piulițe fluture.

# 4

## Montarea greutăților faă

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |  |
|---|--|
| – | Set (seturi) de greutate faă după cum este necesar |
|---|--|

### Procedură

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardul ANSI B71.4-2017. Cu toate acestea, atunci când pe maină sunt montate dispozitivele de ataare, poate fi necesară o greutate suplimentară pentru a respecta standardele.

1. Utilizai tabelul de mai jos pentru a determina combinațiile de greutate suplimentare necesare. Comandai piesele de la distribuitorul autorizat Toro.

| Dispozitiv de ataare        | Greutate necesară | Set greutate       | Cantitate set |
|-----------------------------|-------------------|--------------------|---------------|
| Set aerator                 | 23 kg             | Nr. piesă 100-6442 | 1             |
| Dispozitiv de finisare Rahn |                   |                    |               |

**Notă:** Pentru mainile model 08745, nu montai setul de greutate dacă maina este echipată cu setul cadru cu ridicare frontală.

2. Montai setul de greutate; consultați *Instrucțiunile de montare* pentru setul de greutate.

# 5

## Aplicarea autocolantului cu anul de fabricaie i a celui cu CE

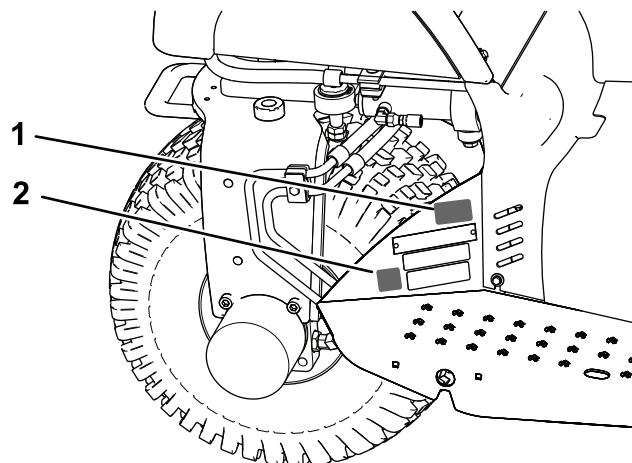
### Doar CE

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Autocolant cu anul de fabricaie |
| 1 | Autocolant cu CE                |

### Procedură

Aplicai pe maină autocolantul cu anul de fabricaie i cel cu CE în zona indicată ([Figura 7](#)).

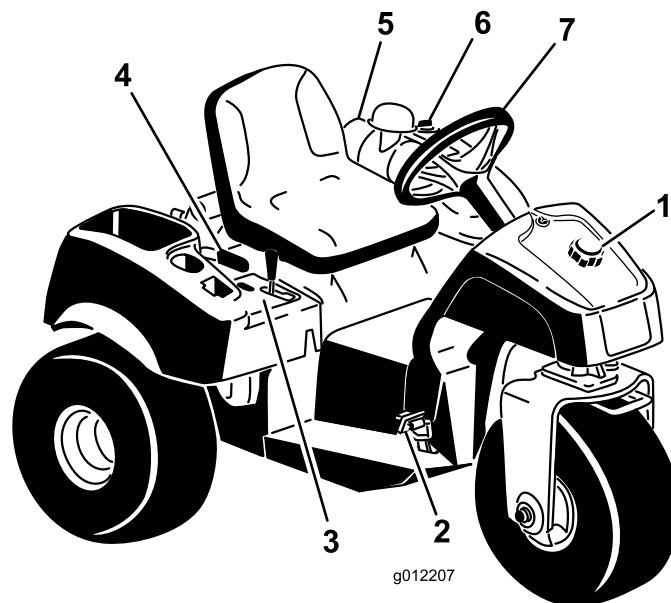


g339442

**Figura 7**

1. Aplicai aici autocolantul cu anul de fabricaie.
2. Aplicai aici autocolantul cu CE.

# Rezumat al produsului



g012207

Figura 8

g012207

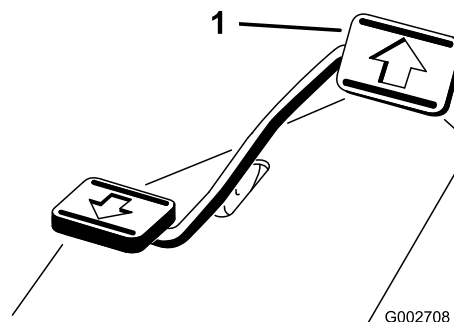
- |                                  |                      |                                     |          |
|----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------|
| 1. Capac rezervor de combustibil | 3. Panou de comandă  | 5. Filtru de aer                    | 7. Volan |
| 2. Pedală de traciune și oprire  | 4. Manetă de parcare | 6. Capac rezervor de ulei hidraulic |          |

## Comenzi

### Pedală de traciune și oprire

Pedala de traciune (Figura 9) are 3 funcții: deplasarea mâinii în față, deplasarea mâinii în spate și oprirea mâinii. Apăsai cu vârful piciorului partea de sus a pedalei pentru a vă deplasa în față și cu călcâiul partea de jos a pedalei pentru a vă deplasa în spate sau pentru a ajuta la oprire când vă deplasați în față (Figura 10). Lăsați pedala să se deplaseze sau deplasați-o în poziția NEUTRU pentru a opri mâina.

**Important:** Atunci când conduceți mâna înainte, sprijinii-vă călcâiul pe suportul pentru picioare; nu vă sprijinii călcâiul pe zona pentru marșier a pedalei de traciune.

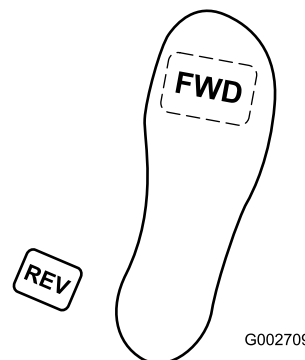


G002708

Figura 9

g002708

1. Pedală de traciune și oprire



G002709

Figura 10

g002709

Viteza de deplasare este proporțională cu puterea cu care apăsați pe pedala de traciune. Pentru viteză maximă de deplasare, apăsați pedala complet în timp ce maneta de accelerație este în poziția RAPID. Pentru a beneficia de puterea maximă sau când urcați o pantă, ineți maneta de accelerație în poziția RAPID în timp ce apăsați ușor pedala pentru a menține turația motorului ridicată. Când turația motorului începe să scadă, eliberați ușor pedala pentru a permite creșterea vitezei.

**Important:** Pentru putere de traciune maximă, deplasați maneta de accelerație în poziția RAPID și apăsați ușor pedala de traciune.

**Important:** Utilizați viteza maximă de deplasare doar atunci când conduceți între locurile de muncă. Nu utilizați viteza maximă atunci când utilizați un dispozitiv de atașare montat sau tractat.

**Important:** Nu operați mâna în marșier cu dispozitivul de atașare în poziția la sol (de operare), deoarece acesta poate fi deteriorat grav.

## Cheie de contact

Cheia de contact (Figura 11), utilizată pentru a porni și opri motorul, are 3 poziții: OFF (OPRIT), RUN (FUNCIONARE) și START (PORNIRE). Rotiți cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziția START pentru a cupla demarorul. Eliberați cheia după ce porniți motorul, iar aceasta se deplasează în poziția ON (PORNIT). Pentru a opri motorul, rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic, în poziția OFF (OPRIT).

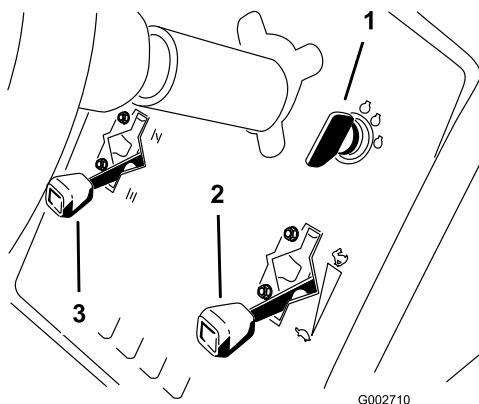


Figura 11

- |                          |              |
|--------------------------|--------------|
| 1. Cheie de contact      | 3. Manetă oc |
| 2. Manetă de accelerație |              |

## Manetă oc

Pentru a porni un motor rece, închideți ocul carburatorului deplasând maneta de oc (Figura 11) în sus, în poziția ÎNCHIS. După ce porniți motorul, reglați ocul pentru a menține motorul în funcțiune fără probleme. Cât mai curând posibil, deschideți ocul

deplasând maneta în jos, în poziția DESCHIS. Pentru un motor cald este necesară o deplasare foarte mică a manetei de oc sau nu este necesară deloc.

## Manetă de accelerație

Maneta de control al accelerației (Figura 11) asigură conexiunea la carburator și acționează asupra elementului de legătură dintre clapeta de accelerație și carburator. Maneta are 2 poziții: LENT și RAPID. Turația motorului poate fi variată între cele 2 setări.

**Notă:** Nu puteți opri motorul utilizând maneta de accelerație.

## Manetă lift

Pentru a ridica dispozitivul de atașare, trageți spre spate maneta liftului (Figura 12); pentru a coborî dispozitivul de atașare, împingeți maneta spre față. Pentru poziția FLOTANTĂ, deplasați maneta în poziția de blocare a plutitorului. Când ajungeți la poziția dorită, eliberați maneta și aceasta va reveni la poziția neutră.

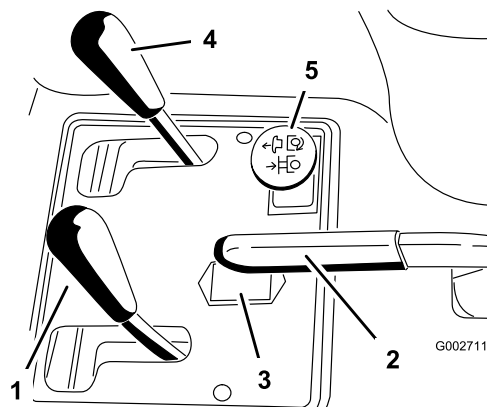


Figura 12

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Manetă lift      | 4. Manetă lift față (opțional)   |
| 2. Frână de parcare | 5. Control sistem hidraulic posterior cu acționare de la distanță (opțional) |
| 3. Contor orar      |  |

**Notă:** Mâna este echipată cu un cilindru de ridicare cu dublă acțiune. Pentru anumite condiții de funcționare puteți aplica presiune pe dispozitivul de atașare.

## Frână de parcare

Pentru a acționa frâna de parcare (Figura 12), trageți maneta frânei de parcare spre spate. Pentru a o elibera, împingeți maneta în față.

**Notă:** Poate fi necesar să apăsați încet pedala de traciune înainte și înapoi pentru a elibera frâna de parcare.

## Contor orar

Contorul orar (Figura 12) indică numărul total de ore de funcționare a mainii. Contorul orar începe să funcționeze ori de câte ori roții cheia de contact în poziția ON (PORNIT).

## Manetă pentru reglarea scaunului

Deplasai în față maneta din partea stângă a scaunului (Figura 13), glisai scaunul în poziția dorită și eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziția dorită.

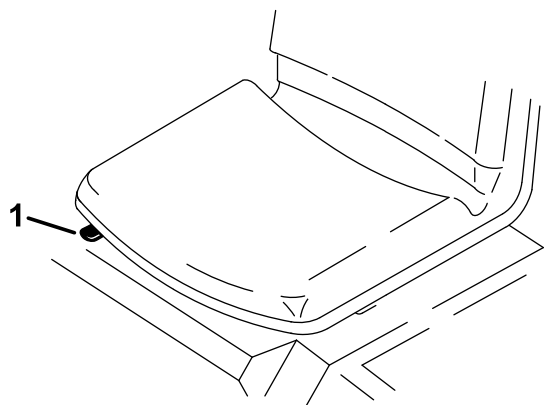


Figura 13

g335735

1. Manetă pentru reglarea scaunului

## Ventil de închidere combustibil

Închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 14) atunci când depozitați maina sau când o transportați pe o remorcă.

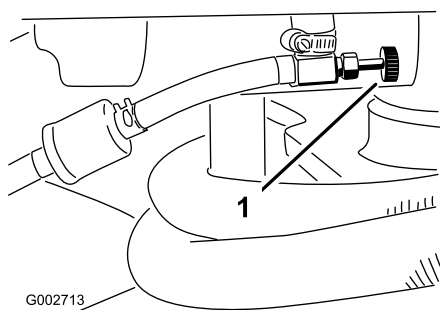


Figura 14

g002713

1. Ventil de închidere combustibil

## Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Lăime fără dispozitiv de ataare | 148 cm |
| Lăime cu greblă, model 08751    | 191 cm |

|  |                   |
|--|-------------------|
| Lungime fără dispozitiv de ataare      | 164 cm            |
| Înălțime                               | 115 cm            |
| Ampatament                             | 109 cm            |
| Turaie scăzută la ralanti a motorului  | 1.650 - 1.850 rpm |
| Turaie ridicată la ralanti a motorului | 3.350 - 3.450 rpm |
| Greutate netă                          |                   |
| Model 08703                            | 452 kg            |
| Model 08705                            | 461 kg            |

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Parcai mașina pe o suprafață plană; acionai frâna de parcare; oprii motorul; scoatei cheia de contact și așteptai oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.
- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Trebuie să știi cum să oprii rapid maina și motorul.
- Verificai dacă toate controalele pentru prezența operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că elementele de fixare și componentele sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți componentele și elementele de fixare uzate sau deteriorate.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.

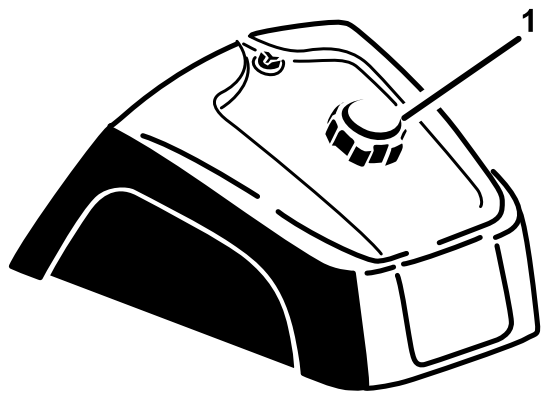
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maritor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

### Umplerea rezervorului de combustibil

- **Capacitate rezervor de combustibil:** 25 l.
- **Combustibil recomandat:**
  - Pentru rezultate optime utilizați numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
  - Etanol: benzină cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică este un combustibil acceptabil. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu este aprobată utilizarea benzinei cu 15% etanol (E15) concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.
  - Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
  - Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
  - Nu adăugați ulei în benzină.

**Important:** Nu utilizați ali aditivi pentru combustibil decât un stabilizator/aditiv de combustibil. Nu utilizați stabilizatori de combustibil pe bază de alcool, ca de exemplu etanol, metanol sau izopropanol.

1. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 15).
2. Scoateți capacul de la rezervor.
3. Umpleți rezervorul până la aproximativ 25 mm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a bușonului). **Nu umpleți excesiv.**



g027112

g027112

Figura 15

1. Capac rezervor de combustibil

4. Montați capacul.
5. Ștergeți orice urmă de combustibil ce ar fi putut fi vărsat pentru a preveni pericolul de incendiu.

**Important:** Nu utilizați niciodată metanol, benzină care conține metanol sau benzină care conține mai mult de 10% etanol, deoarece sistemul combustibil poate fi deteriorat. Nu amestecați ulei în benzină.

## Înainte de verificările operaionale

Înainte de a utiliza maina, efectuați următoarele proceduri zilnice:

- [Verificarea sistemului de blocare \(Pagină 15\)](#)
- [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 23\)](#)
- [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 29\)](#)
- [Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice \(Pagină 31\)](#)
- [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#)
- Asigurați-vă că temperatura este mai mare de  $-6,7^{\circ}\text{C}$  înainte de a utiliza maina, altfel pompa principală de tracțiune poate fi deteriorată.

## Verificarea sistemului de blocare

### ⚠ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuieți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

Obiectivul sistemului de blocare este de a preveni pornirea motorului, cu excepția cazului în care pedala de tracțiune este în poziția NEUTRĂ. De asemenea, motorul trebuie să se oprească dacă pedala de tracțiune este deplasată fie în față, fie în spate, fără un operator așezat pe scaun.

**Important:** Dacă unitatea de tracțiune este echipată fie cu setul sistem hidraulic posterior cu acționare de la distanță, model 08781, fie cu setul comutator hidraulic, model 08783, există condiții suplimentare de blocare:

Maina nu pornește atunci când comutatorul pentru sistemul hidraulic cu comandă de la distanță este în poziția pornit.

**Dacă maina funcționează cu comutatorul hidraulic în poziția pornit, se oprește atunci când operatorul părăsește scaunul.**

1. Poziționați maina într-o zonă cu deschidere largă, fără reziduuri și trecători. Opriți motorul.
2. Așezați-vă pe scaun și acționați frâna de parcare.
3. Apăsăți pedala de tracțiune în față și în spate în timp ce încercați să porniți motorul.

**Notă:** Dacă motorul pornește, poate exista o defecțiune a sistemului de blocare. Reparați-l imediat.

Dacă motorul nu pornește, sistemul funcționează corect.

4. Rămâți așezat pe scaun, cu pedala de tracțiune în poziția NEUTRĂ și frâna de parcare acționată și porniți motorul.
5. Ridicați-vă de pe scaun și apăsați încet pedala de tracțiune.

**Notă:** Motorul trebuie să se oprească în 1 - 3 secunde. Remediază problema dacă sistemul nu funcționează corect.



# În timpul utilizării

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv protecție pentru ochi; protecție substanțială pentru picioare, anti-alunecare; pantaloni lungi și protecție pentru auz. Strângeți la spate părul lung și nu purtați bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați niciodată pasageri cu mâna în trecătorii și animalele de companie departe de maină în timpul funcționării.
- Utilizați mâna doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați lucrul pe iarba umedă. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mâinii.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, frâna de parcare este acionată și că vă aflați în poziția de operare.
- Priviți în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Opriți mâna și verificați dispozitivul de ataare după ce ai lovit un obiect sau dacă există vibrații anormale în maină. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Nu pornii niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spațiu închis.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați mașina pe o suprafață plană.
  - Coborâți dispozitivele de ataare.

- Cuplai frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Ateptai până ce toate piesele mobile se opresc.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
  - Nu utilizați mașina ca vehiculul tractor.
  - Când este necesar, umezii suprafețele înainte de întreținere, pentru a minimiza crearea de praf.
  - Utilizați doar accesoriile, dispozitive de ataare și piese de schimb aprobate de Toro.

## Sigurana în pantă

- Stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru lucrul pe pante. Aceste proceduri trebuie să includă evaluarea locului pentru a stabili ce suprafețe înclinate sunt sigure pentru utilizarea mâinii. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Operatorul este responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mâinii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Opereți mâna la o viteză mai mică atunci când vă aflați pe o pantă.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.
- Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mâinii. Iarba înaltă poate ascunde obstacole.
- Optați pentru o viteză redusă de deplasare, astfel încât să nu fii nevoit să vă opriți sau să schimbați treapta în timp ce vă aflați pe o pantă.
- Maina se poate răsturna înainte ca anvelopele să-și piardă traciunea.
- Evitați utilizarea mâinii pe iarba umedă. Anvelopele îi pot pierde traciunea, chiar dacă frânele sunt disponibile și funcționale.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mâinii în pantă.
- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția de deplasare a mâinii.
- Nu utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor sau a cursurilor de apă. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol (2 x lățimea mâinii).



## Pornirea și oprirea motorului

1. Eliberai pedala de traciune, asigură-te că pedala este în poziția NEUTRĂ și acționează frâna de parcare.
2. Împingeți maneta de oprire în față, în poziția PORNIT (când porniți un motor rece) și maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ.

**Important:** Când utilizați maina la temperaturi mai mici de 0°C, lăsați-o să se încălzească înainte de a o opera. Acest lucru previne deteriorarea sistemului hidrostatic și a buclei de traciune.

**Nu utilizați maina la temperaturi mai mici de -6,7°C, deoarece poate fi deteriorată pompa principală de traciune.**

3. Introduceți cheia în contact și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a porni motorul. Eliberați cheia atunci când pornete motorul.

**Notă:** Reglați ocul pentru a menține motorul în funcțiune fără probleme.

**Important:** Pentru a preveni supraîncălzirea demarorului, nu-l acționați mai mult de 10 secunde. După 10 secunde de pornire continuă, așteptați 60 de secunde înainte de a cupla din nou demarorul.

4. Pentru a opri motorul, deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ și rotiți cheia de contact în poziția OPRIRE.

**Notă:** Scoateți cheia din contact pentru a preveni pornirea accidentală.

5. Înainte de a depozita maina, închideți ventilul de închidere combustibil.

### ⚠ AVERTISMENT

Verificarea mainii în timp ce motorul funcționează poate cauza vătămări.

Opriți motorul și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească înainte de a verifica dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite și alte defecțiuni.

## Efectuarea rodajului mainii

Pentru ca motoarele noi să dezvolte puterea maximă, este nevoie să treacă o anumită perioadă de timp. Sistemele de propulsie au un nivel de frecare mai mare atunci când sunt noi, solicitând motorul suplimentar.

Asigurați o perioadă de rodaj, constituită din primele 8 ore de funcționare.

Deoarece primele ore de funcționare sunt esențiale pentru fiabilitatea viitoare a mainii, monitorizați

îndeaproape funcțiile și performanța, astfel încât să puteți observa și corecta dificultățile minore, care ar putea cauza probleme majore. Verificați frecvent maina în timpul perioadei de rodaj, pentru a descoperi eventualele semne de scurgeri de ulei, elementele de fixare slăbite sau orice altă defecțiune.

## Familiarizarea cu maina

Consultați *Manualul utilizatorului* dispozitivului de atașare pentru instrucțiunile specifice privind utilizarea acestuia.

Exersați conducerea mainii, deoarece caracteristicile sale de funcționare sunt diferite față de cele ale altor vehicule utilitare. Două aspecte care trebuie luate în considerare atunci când operați vehiculul sunt viteza transmisiei și turaia motorului.

Pentru a menține turaia motorului constantă, apăsați pedala de traciune încet. Acest lucru permite motorului să înălbăși pasul cu viteza de deplasare a vehiculului. În schimb, apăsarea rapidă a pedalei de traciune reduce turaia motorului; ca urmare, nu va fi disponibil un cuplu suficient pentru a deplasa vehiculul. Prin urmare, pentru a transfera puterea maximă roilor, deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ și apăsați ușor pedala de traciune. Prin comparație, viteza maximă de deplasare fără încărcătură este atinsă atunci când maneta de accelerație este în poziția de deplasare RAPIDĂ și pedala de traciune este apăsată lent, dar complet. Mențineți întotdeauna turaia motorului suficient de mare pentru a furniza roilor un cuplu maxim.

### ⚠ AVERTISMENT

Operarea mainii necesită atenție, pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului.

- Fii atent atunci când intrai sau ieși din capcanele de nisip.
- Avei grijă extremă în apropiere de anuri, cursuri de apă sau de alte pericole.
- Fii precaut când utilizezi maina pe o pantă abruptă.
- Reduceți viteza când efectuați viraje strânse sau când virai pe teren în pantă.
- Evitați opririle și pornirile brute.
- Nu treceți de la deplasarea în marșier la deplasarea în față fără să vă opriți mai întâi complet.

**Notă:** Dacă adaptorul dispozitivului de atașare se blochează în adaptorul unității de traciune, introduceți un levier sau o urubelniță în fanta pentru levier pentru a decupla piesele (Figura 16).

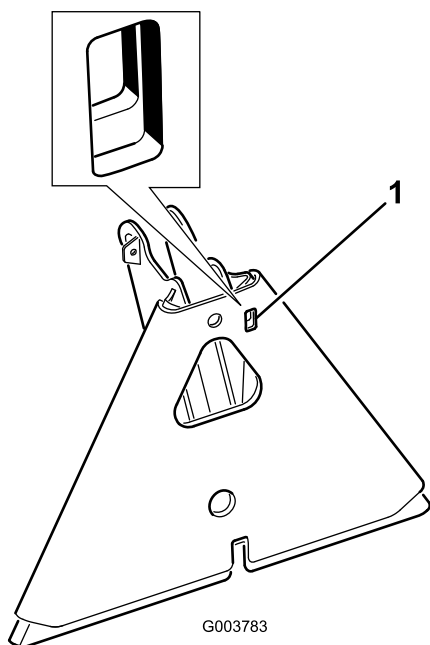


Figura 16

1. Fantă pentru levier

**Important:** Nu tractai maina cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece poate avea loc deteriorarea sistemului de propulsie. Dacă trebuie să transportai maina pe o distanță mai mare de 50 m, transportai-o pe un camion sau o remorcă. Anvelopele se pot bloca dacă tractai maina prea repede. Dacă are loc acest lucru, oprii tractarea mainii și așteptai să se stabilizeze presiunea circuitului de traciune înainte de a relua tractarea la o viteză mai mică.

## Transportul mainii

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

- Parcai mașina pe o suprafață plană; acionai frâna de parcare; oprii motorul; scoateți cheia de contact și așteptai oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.
- Curățați iarba și reziduurile de pe toba de eșapament și compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Opriți alimentarea cu combustibil înainte de depozitarea sau transportul mainii.
- Nu depozitați niciodată maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum cea pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

### Tractarea mainii

În caz de urgență, puteți tracta maina pe o distanță scurtă. Cu toate acestea, nu recomandăm acest lucru ca procedură standard.

# Întreținere

**Notă:** Pentru a obține o schemă electrică sau o schemă hidraulică pentru maina dumneavoastră, vizitați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a regla, curăa, repara sau a părăsi maina, procedați în felul următor:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Deplasați maneta de accelerație în poziția de turaie scăzută-ralanti.
  - Coborâți dispozitivul de ataare.
  - Asigurați-vă că traciunea este în poziția neutră.
  - Cuplați frâna de parcare.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Așteptați până ce toate piesele mobile se opresc.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în micare.
- Utilizați suporturi tip capră pentru susținerea mainii, dacă este cazul.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

| Interval de întreținere și service      | Procedură de întreținere  |
|---|---|
| După primele 8 ore                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>   |
| Înainte de fiecare folosință sau zilnic | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați sistemul de blocare de siguranță.</li><li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li><li>• Verificați presiunea din anvelope.</li><li>• Verificați starea liniilor și furtunurilor hidraulice.</li><li>• Verificați nivelul de ulei hidraulic.</li></ul>  |
| După fiecare folosință                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Curăați și verificați maina.</li></ul>  |
| La intervale de 25 de ore               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați conexiunile cablului și nivelul lichidului bateriei.</li></ul>   |
| La intervale de 100 de ore              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiați maina.</li><li>• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf).</li><li>• Înlocuiți bujiile.</li><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>   |
| La intervale de 200 de ore              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer (mai curând în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf).</li><li>• Înlocuiți filtrul de aer.</li></ul>  |
| La intervale de 500 de ore              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Înlocuiți filtrul de combustibil.</li><li>• Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon.</li><li>• Curăați răcitorul de ulei.</li><li>• Verificați turaia motorului (la ralanti și la accelerație maximă). Pentru service, contactați dealerul autorizat Toro.</li></ul>  |
| La intervale de 800 de ore              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbaiți filtrul hidraulic.</li><li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbaiți uleiul hidraulic.</li><li>• Efectuați decarbonatarea camerei de ardere. Pentru service, contactați dealerul autorizat Toro.</li><li>• Reglați supapele și strângeți uruburile. Pentru service, contactați dealerul autorizat Toro.</li><li>• Golii și curăați rezervorul de combustibil.</li></ul> |

| Interval de întreținere și service | Procedură de întreținere   |
|------------------------------------|--|
| La intervale de 1.000 de ore       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, schimbai filtrul hidraulic.</li> </ul>                                       |
| La intervale de 1.500 de ore       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiești furtunurile în micare.</li> <li>• Înlocuiești comutatoarele de neutru și de blocare a scaunului.</li> </ul> |
| La intervale de 2.000 de ore       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, schimbai uleiul hidraulic.</li> </ul>  |

**Important:** Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

## Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiați această pagină pentru utilizare de rutină.

| Verificări de întreținere                                  | Pentru săptămâna: |      |          |     |        |         |          |
|--|-------------------|------|----------|-----|--------|---------|----------|
|  | Luni              | Mari | Miercuri | Joi | Vineri | Sâmbătă | Duminică |
| Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță. |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea sistemului de direcție.             |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de combustibil.                          |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de ulei de motor.                        |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai starea filtrului de aer.                         |                   |      |          |     |        |         |          |
| Curățați nervurile de răcire ale motorului.                |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai zgomotele neobișnuite ale motorului.             |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai zgomotele neobișnuite de funcționare.            |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de ulei hidraulic.                       |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.    |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă există scurgeri de lichide.                 |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificați presiunea din anvelope.                         |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea instrumentelor.                     |                   |      |          |     |        |         |          |
| Retuiești vopseaua deteriorată.                            |                   |      |          |     |        |         |          |

|                                 |      |           |
|---------------------------------|------|-----------|
| Notare pentru zonele de interes |      |           |
| Verificare efectuată de către:  |      |           |
| Element                         | Data | Informaii |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |
|                                 |      |           |

## Proceduri permanente

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

**Important:** Elementele de fixare de pe capacele acestei maini sunt proiectate să rămână pe capace după îndepărtare. Slăbiți toate elementele de fixare de pe fiecare capac cu câteva rotiri, astfel încât capacul să fie slăbit, dar încă atașat, apoi reveniți și slăbiți-le până când se eliberează capacul. Acest lucru împiedică îndepărtarea din greeală a uruburilor de la elementele de fixare.

## Ridicarea mainii

### ⚠ ATENȚIE

Cricurile mecanice sau hidraulice pot să nu susțină maina și să cauzeze vătămări corporale grave.

Folosiți suporturi tip capră pentru susținerea mainii.

Punctele de ridicare sunt:

- În partea stângă sau în partea dreaptă - sub motorul roii spate sau sub cadru (Figura 17).

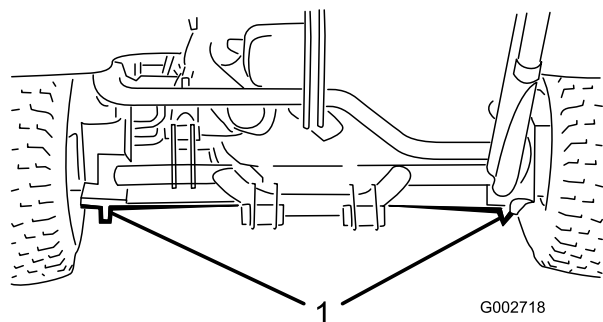


Figura 17

1. Puncte de ridicare spate

- Față - sub cadru, în spatele roii față (Figura 18).

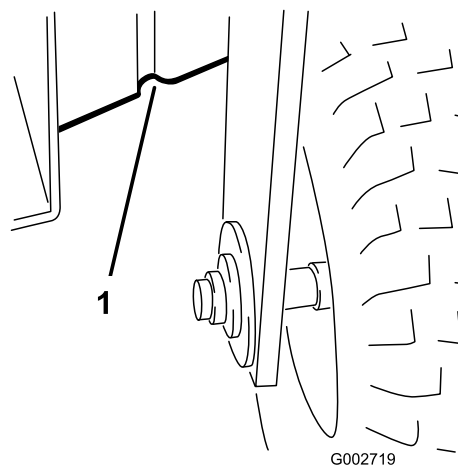


Figura 18

1. Puncte de ridicare frontale

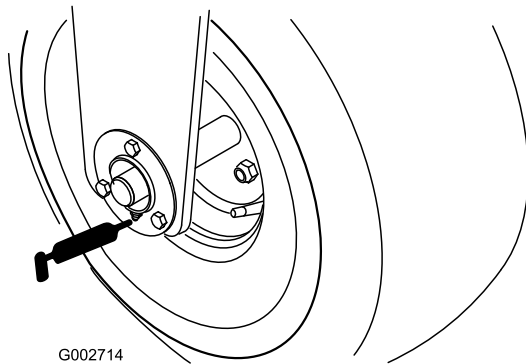
# Lubrifiere

## Lubrifierea mainii

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

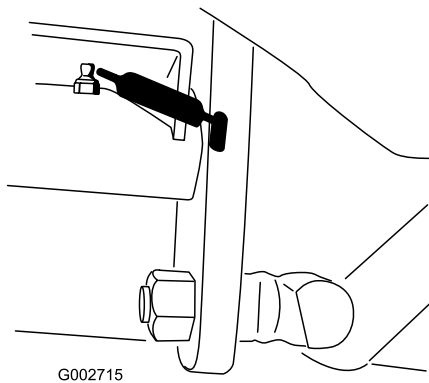
Lubrificați fittingurile de lubrifiere cu lubrifiant cu litiu nr. 2.

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă.
3. tergeți excesul de lubrifiant.
4. Lubrificați următorii rulmeni i buce:
  - 1 rulment roată față (Figura 19).



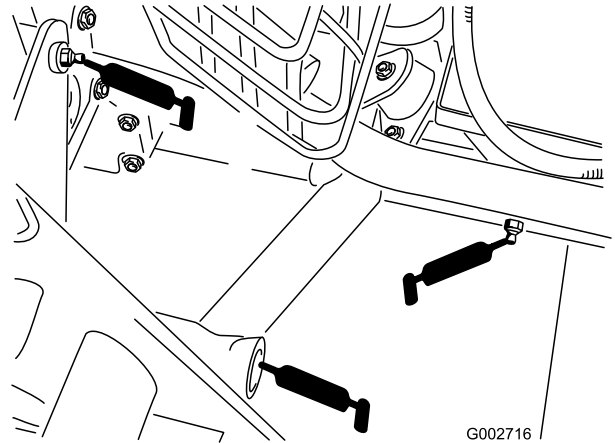
**Figura 19**

- 1 rulment de pivotare pedală de traciune (Figura 20).



**Figura 20**

- 5 rulmeni de cuplare spate (Figura 21).

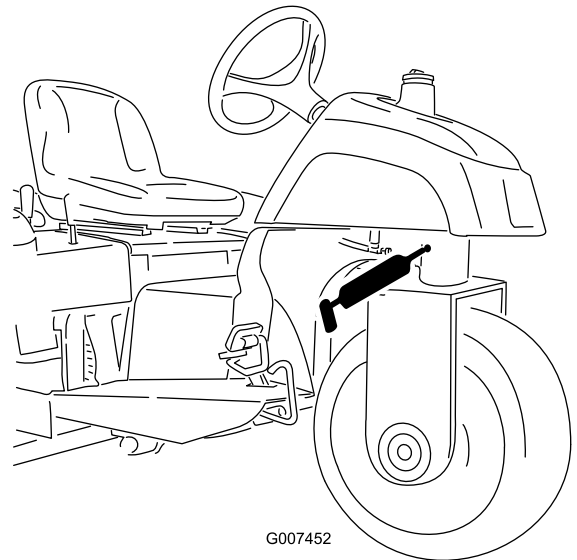


**Figura 21**

Sunt ilustrate fittingurile de lubrifiere din partea stângă i din centru

- 1 rulment de pivotare coloană de direcție (Figura 22).

**Notă:** Fittingul de pe pivotul de direcție necesită un adaptor de duză pentru pistolul de lubrifiere. Nr. de comandă piesă Toro 107-1998 de la un distribuitor autorizat Toro.



**Figura 22**

- 1 rulment capăt tijă cilindru de direcție - doar modelul 08705 (Figura 23).

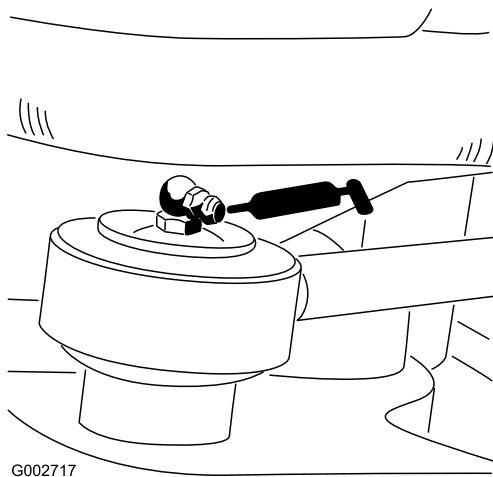


Figura 23

g002717

## Întreținere motor

### Măsurile de siguranță pentru motor

- Opriți motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificați viteza regulatorului motorului și nu suprațurați motorul.

### Specificațiile uleiului de motor

Utilizați ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

**Nivel clasificare API:** SJ sau superior

**Vâscozitate ulei:** SAE 30 - peste 4°C

### Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totuși, trebuie să verificați nivelul uleiului înainte și după prima pornire a motorului.

**Notă:** Verificați uleiul atunci când motorul este rece.

**Important:** Dacă umpleți excesiv sau insuficient cu ulei carterul motorului și porniți motorul, îl puteți deteriora.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția de operare.
2. Pivotați scaunul în față.
3. Pentru a ine murdăria, iarba tăiată etc. departe de motor, curățați zona din jurul rezervorului de ulei și al jojei înainte de a o scoate (Figura 24).
4. Scoateți joja (Figura 24) și tergeți-o cu o lavetă curată.

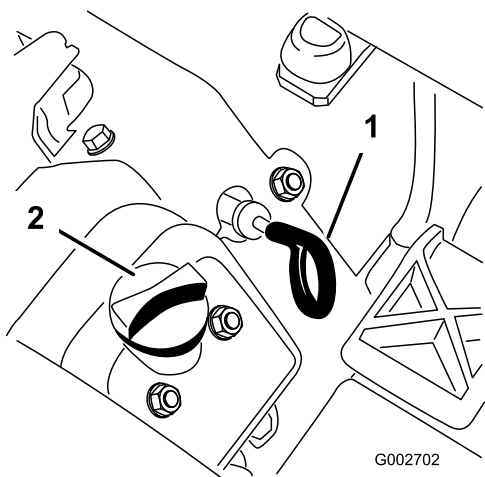


Figura 24

1. Jojă                                      2. Buon rezervor ulei

5. Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Scoateți joja din tub și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul buonului de la capacul valvei și adăugați o cantitate suficientă de ulei specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul Full (Plin) de pe jojă (Figura 25).

**Important:** Aveți grijă ca nivelul uleiului să se încadreze între marcajul superior și cel inferior de pe jojă. Dacă adăugați o cantitate prea mare sau prea mică de ulei de motor, puteți deteriora motorul în timpul utilizării.

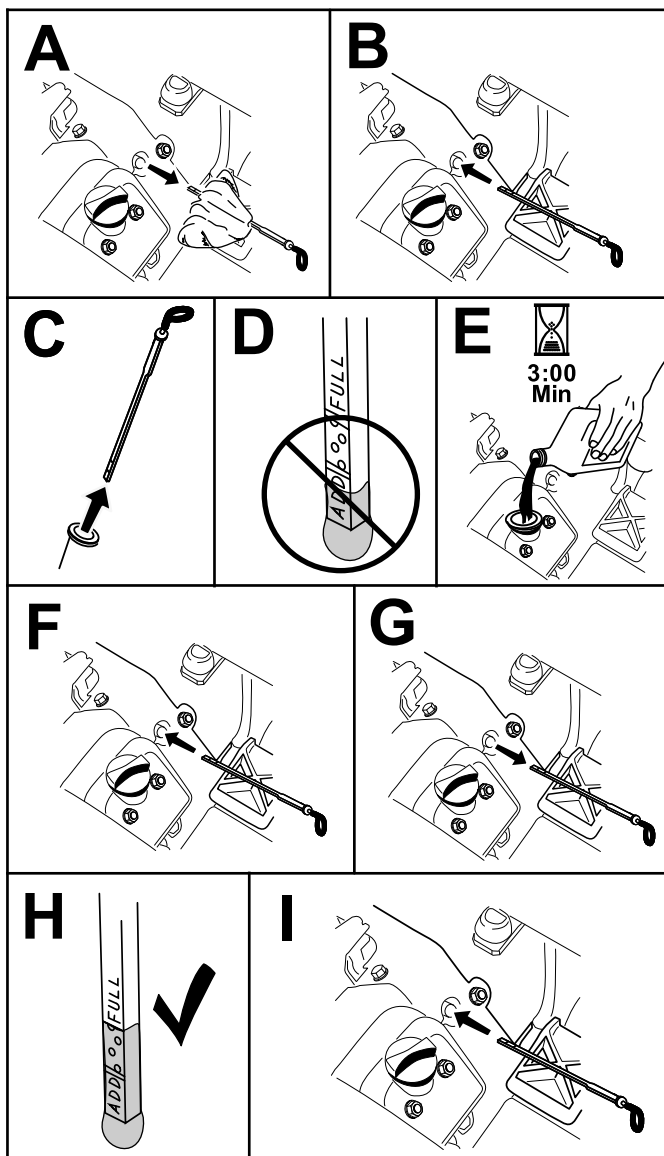


Figura 25

6. Instalați joja ferm.

**Important:** Trebuie ca joja să fie fixată corespunzător în tub pentru a etana corect carterul motorului. Neetanarea carterului poate cauza deteriorarea motorului.

7. Pivotați scaunul în jos.

## Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf).

**Capacitate carter:** aproximativ 1,66 l, cu filtru.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.



2. Scoateți bușonul de golire (Figura 26) și lăsați uleiul să curgă într-o tavă de golire. Atunci când uleiul nu mai curge, montați bușonul de golire.

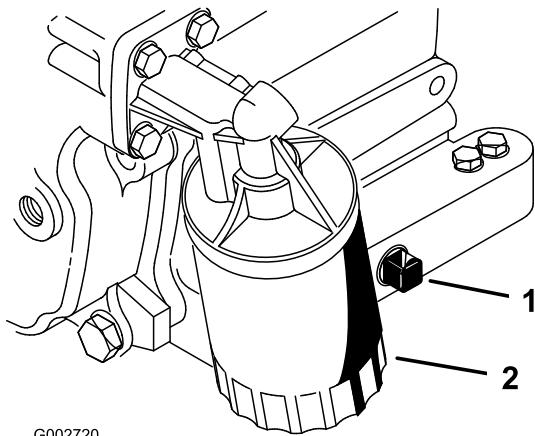


Figura 26

1. Bușon de golire
2. Filtru de ulei

3. Demontați filtrul de ulei (Figura 26).
4. Aplicați un strat subțire de ulei curat pe garnitura filtrului nou.
5. Înrubinați filtrul cu mâna până când garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului; apoi strângeți cu încă  $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$  tură.

**Important:** Nu strângeți excesiv filtrul.

6. Adăugați uleiul specificat în carter; consultați [Specificațiile uleiului de motor \(Pagină 23\)](#).
7. Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător.

## Lucrări de service pentru filtrul de aer

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

- Verificați dacă există deteriorări ale filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți eventualele componente deteriorate. Verificați întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.
- Nu schimbați filtrul de aer înainte de a fi necesar; acest lucru doar mărește posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.
- Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.

## Înlocuirea filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

1. Eliberați elementele care fixează capacul filtrului de aer pe corpul acestuia (Figura 27).

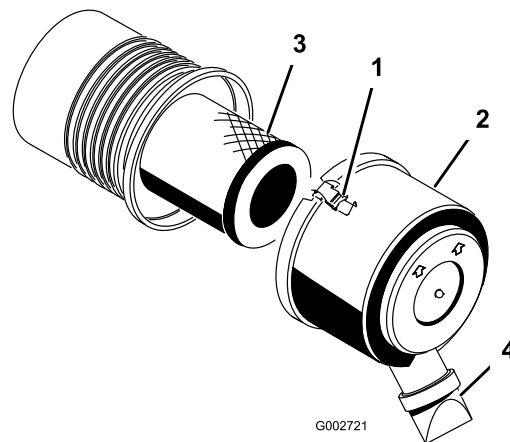


Figura 27

1. Element de fixare
2. Capac anti-praf
3. Filtru de aer
4. Orificiu pentru eliminarea murdăriei

2. Îndepărtați capacul filtrului de aer de pe corpul acestuia.
3. Înainte de a îndepărta filtrul, utilizați aer de joasă presiune (2,8 bar, curat și uscat) pentru a ajuta la îndepărtarea acumulărilor mari de reziduuri dintre exteriorul filtrului primar și recipient.

**Important:** Evitați utilizarea aerului de înaltă presiune, care ar putea forța murdăria să treacă prin filtru în zona de admisie. Acest proces de curățare previne pătrunderea reziduurilor în zona de admisie atunci când este îndepărtat filtrul primar.

4. Îndepărtați și înlocuiți filtrul.

**Notă:** Verificați noul filtru pentru a descoperi eventuale deteriorări din timpul transportului, verificând partea exterioară a etanșării filtrului și corpului acestuia. Nu utilizați un produs deteriorat. Introduceți noul filtru, presând pe marginea exterioară a acestuia pentru a-l amplasa în recipient. Nu presăla la nivelul centrului flexibil al filtrului.

**Notă:** Curățarea produsului uzat nu este recomandată, din cauza posibilității de a deteriora mediul filtrant.

5. Curățați orificiul pentru eliminarea murdăriei de pe capacul detașabil.
6. Îndepărtați valva de ieșire din cauciuc de la capac, curățați cavitatea și înlocuiți valva de ieșire.
7. Montați capacul, orientând valva de ieșire din cauciuc în jos, într-o poziție aproximativ între cea corespunzătoare orei 5 și orei 7 când este privită de la extremitate.
8. Fixați elementele de fixare.

# Înlocuirea bujiilor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

**Tip:** Champion RC14YC (sau echivalent)

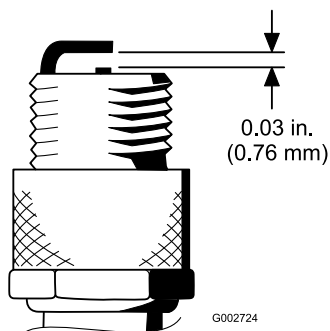
**Distanță:** 0,76 mm

**Notă:** Bujii durează de obicei mult timp; cu toate acestea, trebuie să le îndepărtați și să le verificați ori de câte ori motorul funcționează defectuos.

1. Curățați zona din jurul fiecărei bujii, astfel încât să nu cadă corpuri străine în cilindru atunci când este scoasă bujia.
2. Scoateți cablurile bujiilor de la bujii și îndepărtați bujiile de la chiulasă.
3. Verificați starea electrozului lateral, a electrozului central și a izolatorului, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate.

**Important:** Înlocuiți orice bujie fisurată, defectă, murdară sau care nu funcționează corespunzător. Nu lefuiți, răzuiți sau curățați electrozii folosind o perie de sârmă, deoarece pilitura provenită de la bujie poate cădea în cilindru și poate deteriora motorul.

4. Lăsați o distanță de 0,76 mm între electrozului central și electrozii laterali; consultați [Figura 28](#). Montați bujia cu distanțare corectă cu garnitura de etanare și strângeți bujia la un cuplu de 23 Nm. Dacă nu utilizați o cheie dinamometrică, strângeți bujia ferm.



**Figura 28**

g002724

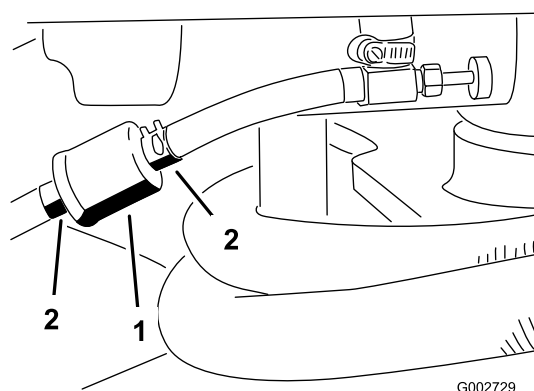
# Întreținerea sistemului de carburant

## Înlocuirea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

În conducta de combustibil este integrat un filtru în linie. Utilizați următoarea procedură atunci când este necesară înlocuirea:

1. Închideți ventilul de închidere combustibil, slăbiți clema furtunului de pe partea dinspre carburator a filtrului și îndepărtați conducta de combustibil de la filtru ([Figura 29](#)).



**Figura 29**

G002729

g002729

1. Filtru de combustibil
2. Cleme pentru furtun

2. Aezai o tavă de golire sub filtru, slăbiți clema de furtun rămasă și îndepărtați filtrul.
3. Montați noul filtru cu săgeata de pe corpul filtrului îndreptată în sens opus față de rezervorul de combustibil (spre carburator).
4. Glisați clemele pentru furtun pe ambele capete ale conductelor de combustibil.
5. Împingeți conductele de combustibil pe filtrul de combustibil și fixați-le cu cleme pentru furtun.

**Notă:** Asigurați-vă că săgeata de pe partea laterală a filtrului este îndreptată către carburator.

# Înlocuirea filtrului pentru recipientul din carbon

Interval de service: La intervale de 500 de ore

1. Ridicai anvelopa din spate dreapta de pe sol i sprijinii maina cu suporturi tip capră.
2. Scoatei cele 4 prezoane care fixează roata pe butuc i îndepărtați roata i anvelopa (Figura 30).

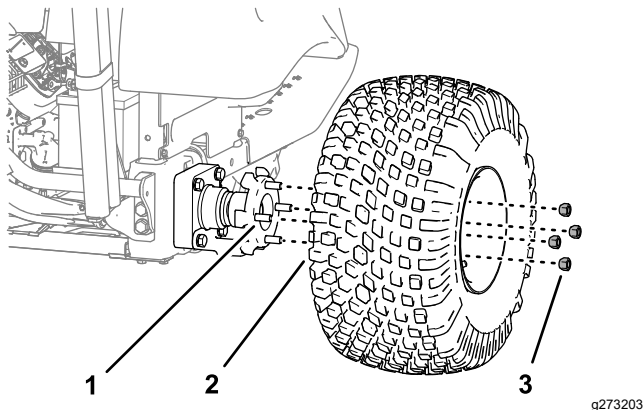


Figura 30

1. tift (butuc roată)
2. Anvelopă i jantă
3. Prezoane

3. Îndepărtați cele 4 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ") care fixează suportul de roată pe cadrul mainii (Figura 31).

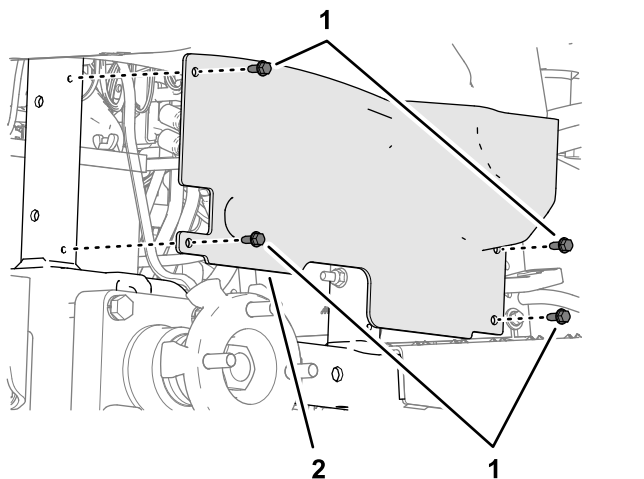


Figura 31

1. uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ")
2. Suport de roată

4. De la marginea de jos, interioară a consolei, trageți filtrul pentru recipientul din carbon spre spate i în afara furtunului de la capătul recipientului din carbon (Figura 32).

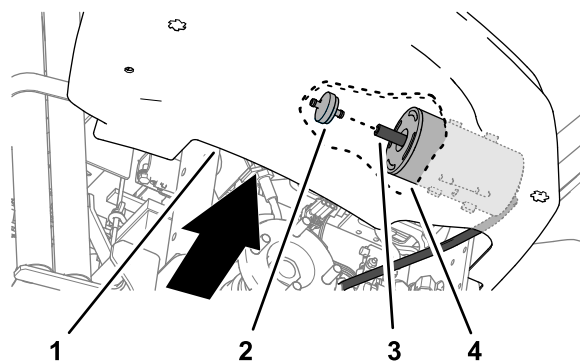


Figura 32

1. Consolă
2. Filtru recipient din carbon
3. Furtun
4. Recipient din carbon

5. Introduceți un nou filtru pentru recipientul din carbon în furtunul de la capătul recipientului din carbon (Figura 32).
6. Aliniați orificiile din suportul de roată cu cadrul mainii (Figura 31) i fixați suportul la cadru cu cele 4 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ") pe care le-ai îndepărtat la pasul 3.
7. Asamblați anvelopa i janta în tifturile butucului de roată (Figura 30) cu cele 4 prezoane pe care le-ai îndepărtat la pasul 2 i strângeți prezoanele manual.
8. Îndepărtați suportul tip capră i coborâți maina pe sol.
9. Strângeți prezoanele la cuplul indicat; consultați Strângerea prezoanelor (Pagină 29).

# Întreținerea sistemului electric

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scânteii sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Pornirea motorului de la o sursă externă

Dacă trebuie să porniți motorul de la o sursă externă, puteți utiliza borna pozitivă alternativă (situată pe solenoidul demarorului) în locul bornei pozitive a bateriei (Figura 33).

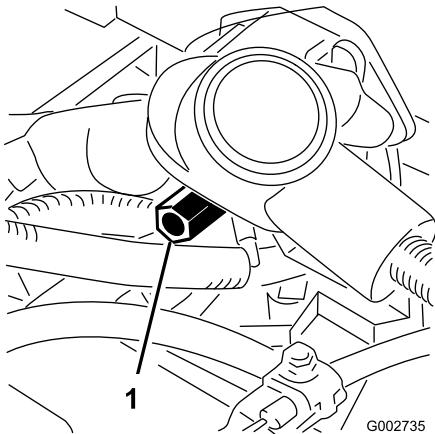


Figura 33

1. Bornă pozitivă alternativă a bateriei

# Înlocuirea siguranțelor

Blocul de siguranțe (Figura 34) se află sub scaun.

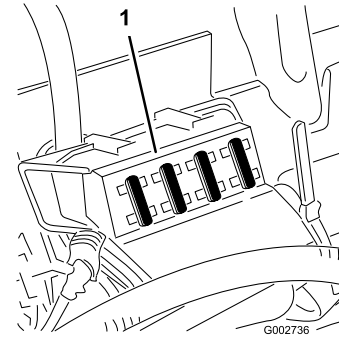


Figura 34

1. Bloc de siguranțe

## Întreținerea bateriei

**Interval de service:** La intervale de 25 de ore

Menineți nivelul corespunzător de electrolit al bateriei și menineți partea superioară a bateriei curată. Dacă mâna este depozitată într-un loc în care temperaturile sunt extrem de ridicate, bateria se va descărca mai repede decât dacă ar fi depozitată într-un loc în care temperaturile sunt scăzute.

Păstrați partea superioară a bateriei curată, spălând-o periodic cu o perie înmuiată în soluție de amoniac sau bicarbonat de sodiu. Clătiți suprafața superioară cu apă după curățare. Nu îndepărtați capacul de umplere în timpul curățării.

Cablurile bateriei trebuie să fie strânse pe borne pentru a asigura un contact electric bun.

Dacă apare coroziune la bornele bateriei, deconectați cablurile, mai întâi cablul negativ (-) și răzuți clemele și bornele separat. Conectați cablurile, mai întâi cablul pozitiv (+) și acoperiți bornele cu vaselină.

- Verificați nivelul electrolitului la fiecare 25 de ore de funcționare sau, dacă mâna este depozitată, la fiecare 30 de zile.
- Menineți nivelul din celulele cu apă distilată sau demineralizată. Nu completați celulele deasupra liniei de umplere.

# Întreținerea sistemului de angrenaj

## Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai presiunea din anvelope înainte de a utiliza mașina (Figura 35). Presiunea corectă în anvelopele frontale i posteriore este după cum urmează:

- Anvelope cu bandă de rulare: 0,7 bar

**Notă:** Dacă este necesară traciune suplimentară pentru funcționarea lamei, reduceți presiunea la 0,55 bar.

- Anvelope netede: 0,55 - 0,7 bar

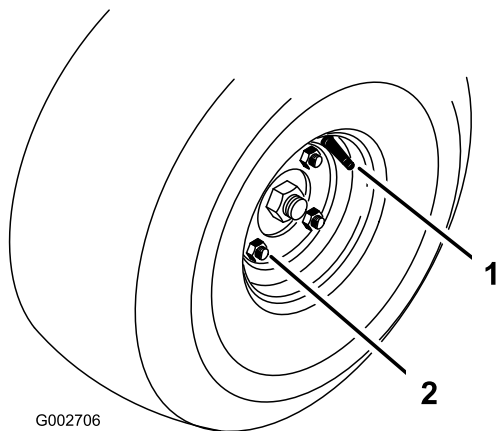


Figura 35

1. Tija supapei

2. Prezon

## Strângerea prezoanelor

**Interval de service:** După primele 8 ore

La intervale de 100 de ore

Strângeți prezoanele la un cuplu de 95 - 122 Nm.

# Reglarea vitezei de transport

## Atingerea vitezei maxime de transport

Pedala de traciune este reglată din fabrică pentru viteza maximă de transport i mararier, dar poate fi necesară o ajustare dacă pedala atinge cursa maximă înainte ca maneta pompei să atingă cursa maximă sau dacă se dorește o scădere a vitezei de transport.

Pentru a atinge viteza maximă de transport, apăsați pedala de traciune. Dacă pedala intră în contact cu opritorul (Figura 36) înainte ca maneta pompei să atingă cursa maximă, reglai-o:

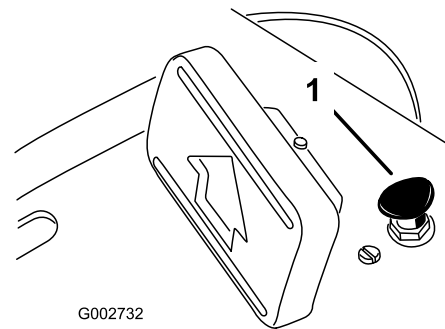


Figura 36

1. Opritor pedală

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Slăbii piulia care fixează opritorul pedalei.
3. Strângeți opritorul pedalei până când aproape atinge pedala de traciune.
4. Continuă să aplicați o forță uoară pe pedala de traciune i reglai opritorul pedalei astfel încât aproape să atingă pedala sau să se obină un spațiu de 2,5 mm între tija pedalei i opritor.
5. Strângeți piuliile.

## Reducerea vitezei de transport

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Slăbii piulia care fixează opritorul pedalei.
3. Deurubai opritorul pedalei până când se atinge viteza de transport dorită.
4. Strângeți piulia care fixează opritorul pedalei.

# Întreținerea sistemului de control

## Reglarea manetei liftului

Reglai placa de blocare a manetei liftului (Figura 38) dacă dispozitivul de ataare nu se află în poziia flotantă corespunzătoare (urmărirea conturului solului) în timpul utilizării.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i blocai roile.
2. Îndepărtați cele 4 uruburi care fixează panoul de comandă pe cadru (Figura 37).

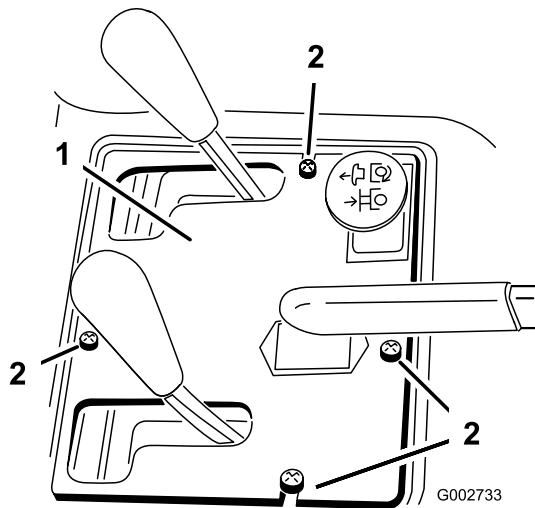


Figura 37

g002733

1. Panou de comandă
2. Șuruburi

3. Slăbiți cele 2 uruburi care fixează placa de blocare pe aripă i cadru.

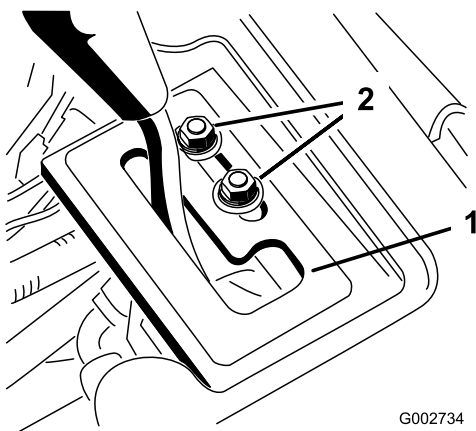


Figura 38

g002734

1. Placă de blocare
2. uruburi de montare

### ⚠ ATENȚIE

Pentru a putea regla placa de blocare, motorul trebuie să fie în funcțiune. Contactul cu componentele mobile sau cu suprafețele fierbini poate provoca vătămări corporale.

ineți mâinile, picioarele, fața, i alte părți ale corpului departe de componentele rotative, toba de eapament i de alte suprafețe fierbini.

4. Pornii motorul.
5. Cu motorul pornit i maneta de liftului în poziia FLOTANTĂ, glisai placa de blocare până când cilindrul de ridicare poate fi extins i retras manual.
6. Strângeți ambele uruburi de montare pentru a asigura reglarea.



# Întreținerea sistemului hidraulic

## Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Înveliți fața și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

## Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificați zilnic liniile și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

## Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#).

**Ulei hidraulic recomandat:** ulei hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

**Notă:** O mașină care utilizează uleiul de schimb recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente ale uleiului și filtrului.

**Uleiuri hidraulice alternative:** Dacă uleiul hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt ulei hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul prezentat pentru toate următoarele proprietăți ale produselor și care respectă standardele din industrie. Nu utilizați ulei sintetic. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

## Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Vâscozitate, ASTM D445           | cSt la 40°C: 44 - 48                                      |
| Indice de vâscozitate ASTM D2270 | 140 sau superior  |
| Punct de curgere, ASTM D97       | -37°C - -45°C   |
| Specificaii pentru industrie:    | Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S) |

**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Uleiul hidraulic sintetic biodegradabil Toro Premium este singurul ulei sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest ulei este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este adecvat pentru o gamă largă de temperaturi. Acest ulei este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de uleiul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

# Verificarea nivelului de ulei hidraulic

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificai nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i după aceea în fiecare zi.

Rezervorul este umplut din fabrică cu uleiul hidraulic recomandat. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când este rece.

1. Ridicai complet toate dispozitivele de ataare hidraulice în poziia de transport.
2. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare i scoatei cheia.
3. Curăai zona din jurul capacului rezervorului de ulei hidraulic pentru a preveni intrarea reziduurilor în rezervor (Figura 39).



Figura 39

1. Capac rezervor de ulei hidraulic

4. Îndepărtați capacul de la rezervor.
5. Îndepărtați joja de la buon i tergei-o cu o lavetă curată.
6. Introduceți joja în buon, apoi scoateți-o i verificați nivelul de ulei (Figura 40).

Atunci când rezervorul este umplut corespunzător cu ulei hidraulic, trebuie să vedeți nivelul uleiului între marcajele superior i inferior de pe jojă (zona retrasă).

**Important:** Dacă nivelul uleiului este între marcajele superior i inferior, nu este necesar ulei suplimentar.

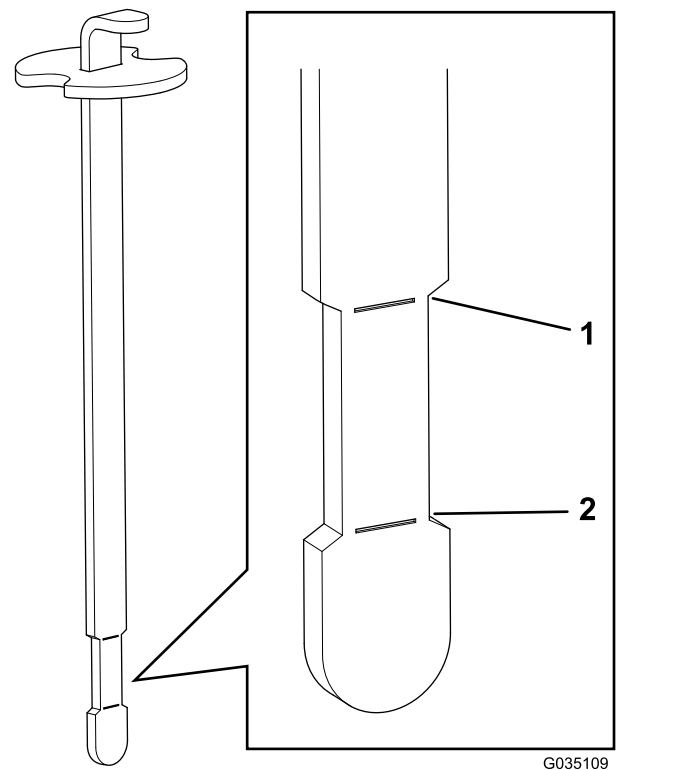


Figura 40

1. Limită superioară
2. Limită inferioară

7. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați încet uleiul hidraulic specificat în rezervor până când nivelul acestuia ajunge în zona retrasă de pe jojă.

**Important:** Pentru a preveni contaminarea sistemului, curăai suprafaa recipientelor de ulei hidraulic înainte de a le deschide. Asigurați-vă că gura de turnare i pâlnia sunt curate.

**Important:** Nu adăugați în rezervor o cantitate excesivă de ulei hidraulic.

8. Montați capacul rezervorului.



# Înlocuirea filtrului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, schimbai filtrul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbai filtrul hidraulic.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, oprii motorul, acionai frâna de parcare și scoatei cheia.
2. Slăbii cele 2 uruburi care fixează carcasa centrală pe maină și îndepărtați carcasa (Figura 41).

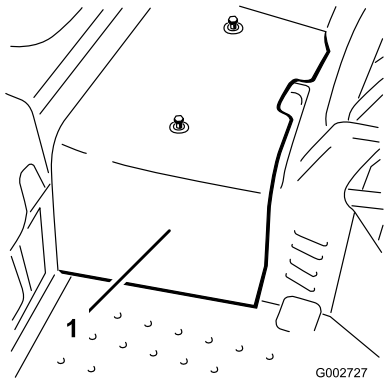


Figura 41

1. Carcasă centrală

3. Lubrifiați garnitura de pe filtrul de schimb cu ulei hidraulic curat.
4. Aezați o tavă de golire sub filtrul hidraulic, care se află în partea stângă a mainii (Figura 42).

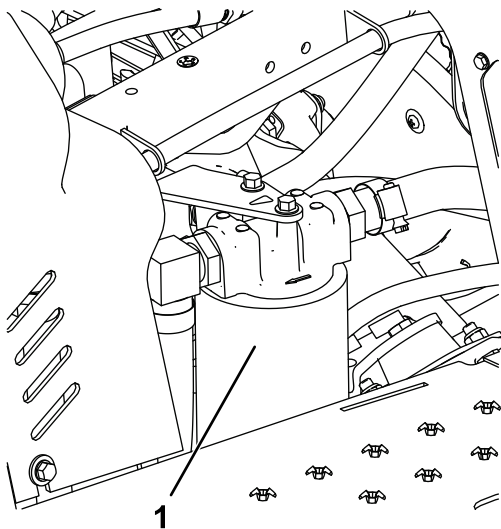


Figura 42

1. Filtru hidraulic

5. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.

**Notă:** Lăsați filtrul de schimb la îndemână înainte de a îndepărta filtrul vechi.

6. Îndepărtați filtrul hidraulic de la capul filtrului.
7. Montați filtrul hidraulic nou (Figura 42) înurubându-l manual până când garnitura intră în contact cu capul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă  $\frac{3}{4}$  de tură.
8. Verificați nivelul uleiului hidraulic și adăugați uleiul hidraulic specificat după cum este necesar; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#).
9. Montați carcasa centrală.

# Înlocuirea uleiului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, schimbai uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbai uleiul hidraulic.

**Capacitate rezervor:** 26,5 l

Pentru înlocuire utilizați un filtru original Toro; consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru maina dumneavoastră.

1. Îndepărtați capacul de la rezervorul hidraulic (Figura 43).

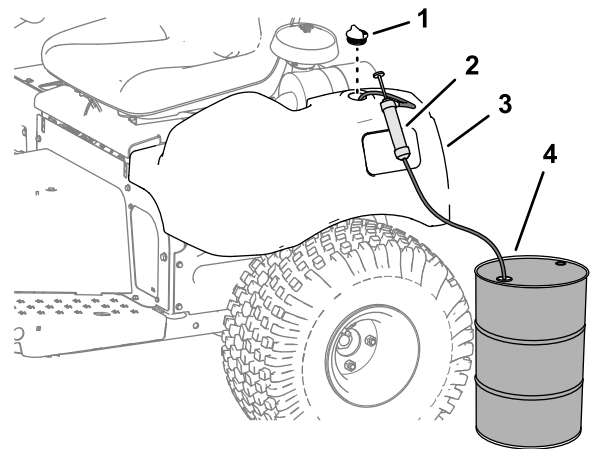


Figura 43

1. Capac
2. Pompa
3. Rezervor hidraulic
4. Recipient pentru ulei hidraulic uzat - 30 l sau mai mare

2. Pompați uleiul hidraulic din rezervorul hidraulic (Figura 43).

- Umplei rezervorul hidraulic cu uleiul hidraulic specificat până când nivelul ajunge în zona retrasă de pe joă; consultai [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#).

**Important:** Nu adăugai în rezervor o cantitate excesivă de ulei hidraulic.

- Pornii motorul și lasai-l să funcționeze. Acționai cilindrul de ridicare până când se extinde și se retrage și se realizează micarea roilor înainte și înapoi.
- Oprii motorul și verificai nivelul uleiului hidraulic din rezervor; adăugai ulei dacă este necesar.
- Verificai dacă există scurgeri.  
Remediai orice scurgeri de ulei hidraulic.
- Montai carcasa centrală.

## Curățare

### Curățarea și verificarea mainii

**Interval de service:** După fiecare folosință

- Spălai bine maina cu un furtun de grădină fără duză, pentru a evita presiunea excesivă a apei, care ar putea cauza contaminarea și deteriorarea garniturilor și a rulmenților.

Asigurați-vă că nu există reziduuri la nivelul nervurilor de răcire și în zona din jurul admisiei de aer de răcire.

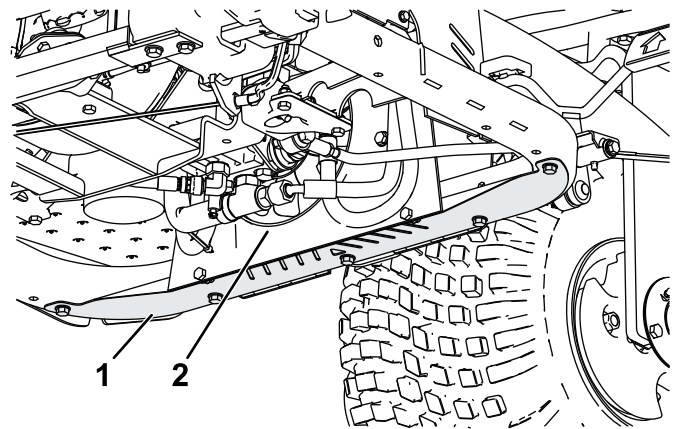
**Important:** Curățarea răcitorului de ulei cu apă cauzează coroziunea prematură și deteriorarea componentelor și compactează reziduurile; consultai [Curățarea răcitorului de ulei \(Pagină 34\)](#).

- Verificai maina pentru a descoperi posibile scurgeri de ulei hidraulic, urme de deteriorare sau uzură a componentelor hidraulice și mecanice.

### Curățarea răcitorului de ulei

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

- Îndepărtați protecția de la partea inferioară ([Figura 44](#)).



**Figura 44**

1. Protecție
2. Răcitor de ulei

- Folosind o tijă de aer comprimat, suflai aer între paletele ventilatorului ([Figura 44](#)) pentru a forța materialul să iasă din locul în care a intrat.
- Montai protecția.

# Depozitare

## Pregătirea mainii

1. Curăți bine maina, accesoriile i motorul.
2. Parcai mașina pe o suprafață plană; acionai frâna de parcare; oprii motorul; scoatei cheia de contact i așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.
3. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 29\)](#).
4. Verificați toate elementele de fixare pentru a descoperi eventuale elemente slăbite; strângeți după cum este necesar.
5. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere i punctele de pivotare; consultați [Lubrifierea mainii \(Pagină 22\)](#).
6. Iefuii uor i utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, cu vopsea sărită sau ruginite.

## Pregătirea motorului

1. Schimbați uleiul de motor i filtrul; consultați [Înlocuirea uleiului de motor i a filtrului \(Pagină 24\)](#).
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti 2 minute.
3. Oprii motorul; scoateți cheia din contact și așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi maina.
4. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 25\)](#).
5. Etanați intrarea filtrului de aer i orificiul de evacuare cu bandă de acoperire rezistentă la intemperii.
6. Verificați buoul rezervorului de ulei i buoul rezervorului de combustibil pentru a vă asigura că sunt fixate în mod corespunzător.

## Pregătirea bateriei

1. Îndepărtați bornele bateriei de la terminaiile acestora.
2. Curăți bateria, bornele i terminaiile cu o perie de sârmă i soluție de bicarbonat de sodiu.
3. Acoperii terminalele de cablu i bornele bateriei cu lubrifian Grafo 112X (nr. Piesă Toro 505-47) pentru a preveni coroziunea.
4. Încărcați bateria lent, timp de 24 de ore, la fiecare 60 de zile pentru a preveni sulfatarea plumbului.

**Notă:** Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este de 1.250.

**Notă:** Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

**Menționari:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuii datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere**  
— [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin potă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

Compania Toro garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgârierea ferestrelor.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.



**Count on it.**